

Per qualsiasi dubbio sulla traduzione solo il testo in italiano sarà ritenuto valido (Istruzioni originali).



**L'apparecchiatura può essere installata solo da un tecnico specializzato!**

Prima di eseguire l'installazione leggere ed applicare quanto riportato nelle pagine seguenti.  
Conservare con cura questo manuale.

**Gentile Cliente,**

il prodotto da Lei acquistato è un aspiratore elicoidale da finestra oppure da muro per espulsione diretta. Per utilizzare al meglio l'apparecchio e garantirne una lunga durata, leggere attentamente questo libretto, che spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire tutte queste indicazioni significa assicurarne durata e affidabilità, sia elettrica che meccanica.

**Il costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati a persone o cose, derivate dalla non osservanza delle prescrizioni di seguito riportate.**

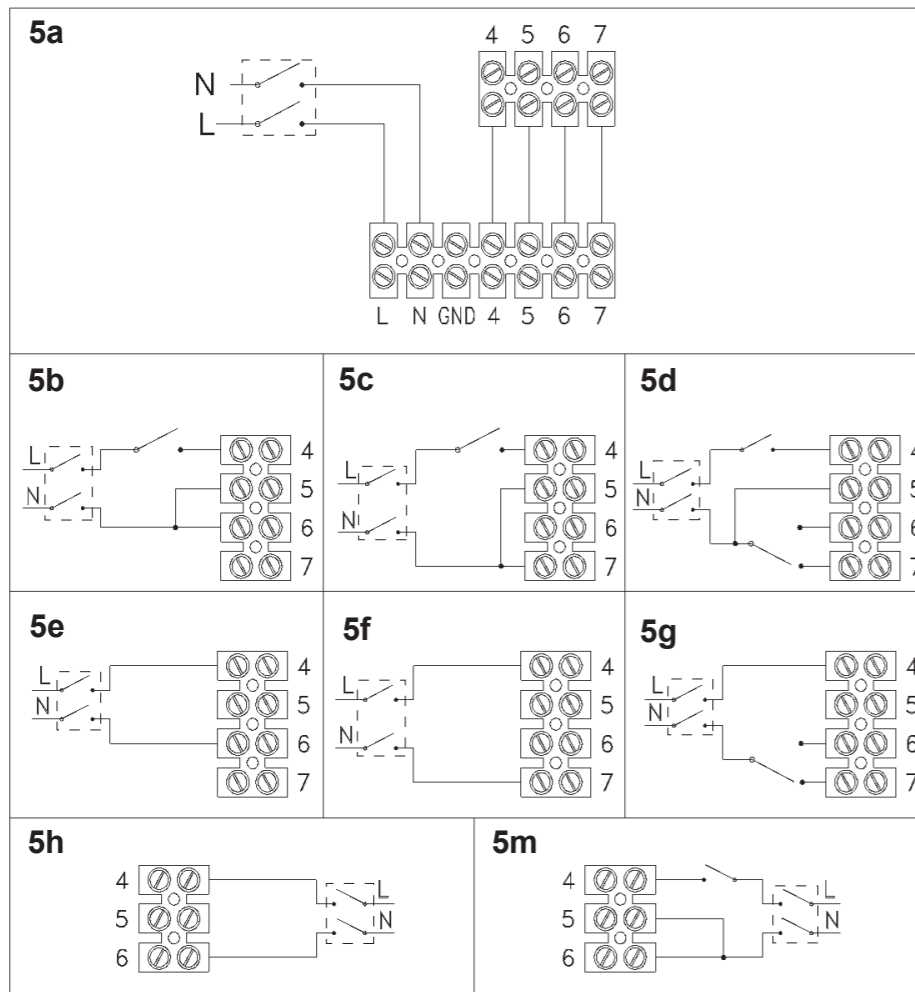
Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche. È conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE per la soppressione dei radio disturbi e per la compatibilità elettromagnetica.

**Prescrizioni per l'installazione e l'uso**



**ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare lesioni, anche mortali!**

- Non impiegare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio, rivolgersi subito a persona professionalmente qualificata.
- Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci. Per lo smaltimento dell'imballo, e dello strumento stesso alla fine della sua vita, informarsi sulle normative di riciclaggio rifiuti vigenti nel proprio Paese.
- Se il prodotto cade o riceve colpi, rivolgersi subito a personale qualificato (rivenditore autorizzato o costruttore) per verificarne il corretto funzionamento.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide o bagnate (ad esempio mani o piedi).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I dispositivi di connessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- Se nello stesso locale di installazione del prodotto è presente un apparecchio alimentato a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), accertarsi che il rientro d'aria garantisca una buona combustione, al fine di salvaguardare il corretto funzionamento di tali dispositivi, prendendo precauzioni per evitare che nella stanza vi sia il riflusso di gas provenienti dalla canna di scarico dei gas o da altri apparecchi a combustione di carburante.
- Per scongiurare pericoli d'incendi, evitare l'uso in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina etc.
- Collegare il prodotto alla rete di alimentazione solo se la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondono a quelli riportati sulla targhetta.
- In caso di malfunzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura, disattivare l'apparecchio scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione, richiedere tassativamente l'utilizzo di ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve rispondere alle normative vigenti localmente in fatto di impianti elettrici.
- L'apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe,



#### LEGENDA FIG. 5

Fig. 5a = Collegamento con regolatore per modelli 9/230 e 12/300.

Fig. 5b = Collegamento per modelli 9/230 e 12/300 automatici per sola estrazione (effettuare un ponte tra 5 e 6).

Fig. 5c = Collegamento per modelli 9/230 e 12/300 automatici per sola ventilazione (effettuare un ponte tra 5 e 7).

Fig. 5d = Collegamento per modelli 9/230 e 12/300 automatici con deviatore per reversibilità (effettuare un ponte tra il 5 e l'alimentazione).

Fig. 5e = Collegamento per il modello 9/230 manuale per sola estrazione.

Fig. 5f = Collegamento per il modello 9/230 manuale per sola ventilazione.

Fig. 5g = Collegamento per il modello 9/230 manuale con deviatore di reversibilità.

Fig. 5h = Collegamento per il modello 6/150 manuale.

Fig. 5m = Collegamento per il modello 6/150 automatico (effettuare un ponte tra 5 e 6).

Fig. 5n = Smontaggio della morsettiera di collegamento per i modelli 9/230 e 12/300.

#### SMANTELLAMENTO E RICICLAGGIO



Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone barrato con ruote, vuole dire che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva comunitaria 2012/19/UE.

Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

ecc.

- L'apparecchio non deve assolutamente scaricare in condotti d'aria calda adibiti all'evacuazione dei fumi derivanti dalla combustione di stufe o altri apparecchi a combustione. Deve scaricare direttamente all'esterno.

**⚠ ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare danni all'apparecchio!**

- Non impiegare il prodotto a una temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.). Le possibili applicazioni del prodotto sono desumibili dalle illustrazioni di questo libretto.
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Durante la pulizia o manutenzione ordinaria, controllare l'integrità dell'apparecchio.
- Il flusso d'aria o fumi che si intende convogliare deve essere pulito, cioè privo di elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non ostruire in alcun modo la bocca di mandata e di scarico dell'aria. Negli apparecchi per condotto, assicurarsi che quest'ultimo non sia ostruito.
- Si consiglia di installarlo a un'altezza minima di mt. 2,30 dal pavimento.
- Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è indispensabile garantire un adeguato rientro dell'aria nel locale. Si consultino allo scopo le normative locali.

## INSTALLAZIONE

**PER LA SEQUENZA DELLE FASI DI SMONTAGGIO FARE RIFERIMENTO ALLA NUMERAZIONE INDICATA IN ORDINE CRESCENTE (NON CONTIGUA).**

**Installazione su vetro singolo (Fig. 1):** smontare l'apparecchio e rimontarlo sul vetro come illustrato in Fig. 1.

**Installazione su doppio vetro (Fig. 1 e Fig. 1A):** per lo smontaggio e il rimontaggio fare riferimento alla Fig. 1. Per questo montaggio impiegare il Kit doppio vetro, inserendo le flange come in Fig. 1 A.

**Installazione doppia finestra (Fig. 2):** smontare e rimontare l'apparecchio sulla doppia finestra come illustrato in Fig. 2.

**Installazione a muro (Fig. 3 e Fig. 4):** il montaggio a muro può avvenire in due modi differenti:

- impiegando le barre filettate se il luogo di installazione non è accessibile direttamente sulla parte esterna (Fig. 3).
- impiegando i fischer se il luogo di installazione è di facile accesso esternamente (Fig. 4).

Per i collegamenti elettrici vedere la Fig. 5.

Per i modelli 9/230 e 12/300 fare riferimento anche alla Fig. 5n per lo smontaggio della morsettiere.

## FUNZIONAMENTO

**Versione manuale:** tirando la funicella le alette si aprono immediatamente e l'apparecchio entra in funzione. Tirando nuovamente la funicella si richiudono le alette e si spegne l'apparecchio.

**Versione automatica:** azionando l'interruttore di comando l'apparecchio inizia a funzionare. La spia luminosa indica l'avvenuta accensione. In questa versione è inserito un ritardo sia in fase di apertura che di chiusura delle alette.

Alcuni modelli sono forniti corredati di regolatore di velocità a scatti.

Posizionando tale dispositivo nella posizione "0" i modelli automatici mantengono le alette frontali aperte (la spia luminosa indica la loro apertura) anche se la girante non compie movimenti.

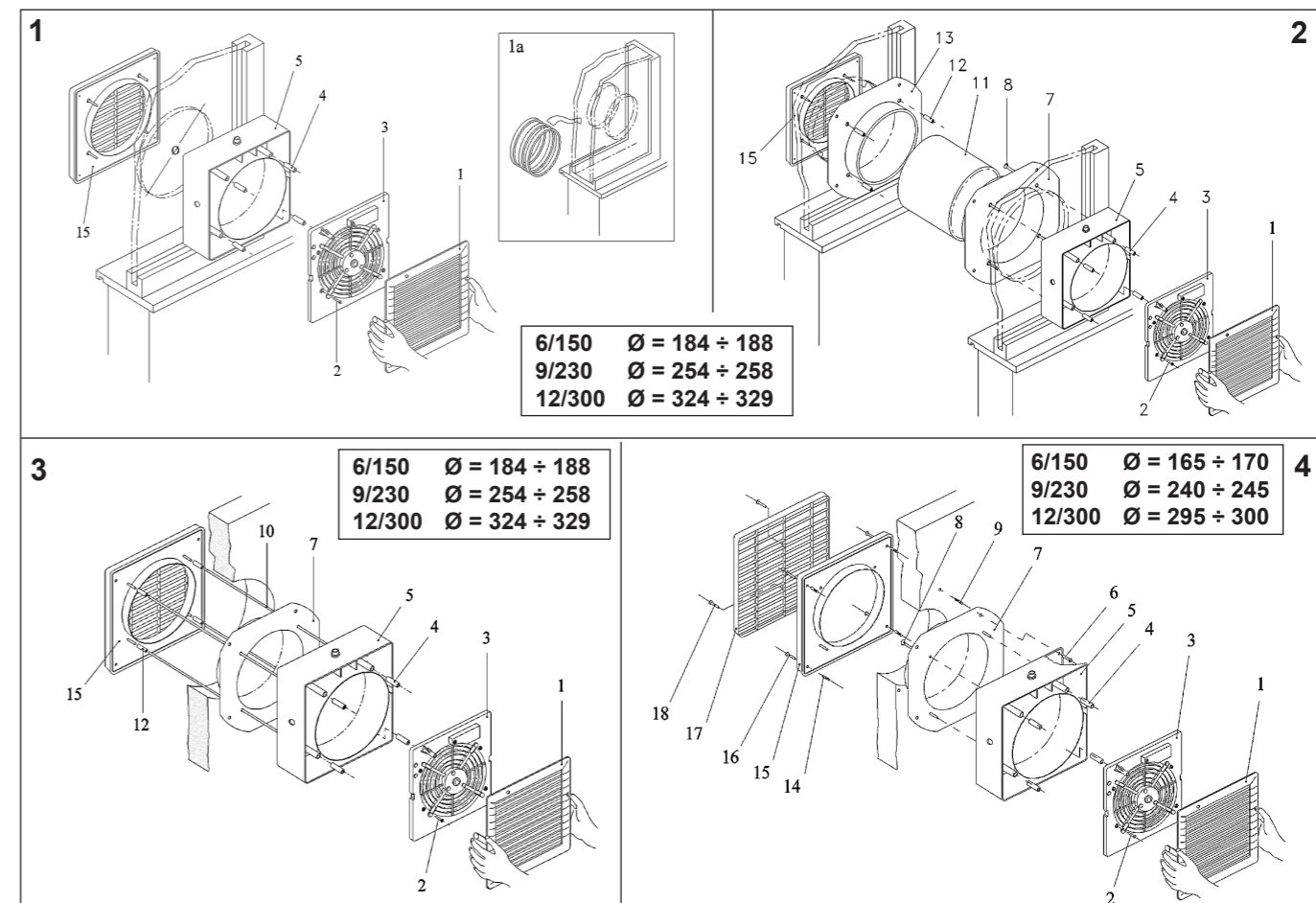
## MANUTENZIONE E PULIZIA

**Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, staccare tensione al prodotto, aprendo l'interruttore generale della rete o l'interruttore specifico di sicurezza dell'aspiratore.**

- Smontare il frontale facendo riferimento al tipo di installazione effettuata.
- Pulire il frontale con un detergente del tipo neutro o semplicemente con acqua.
- Scollegare l'apparecchio dal cavo di alimentazione, prima di procedere allo smontaggio del portamotore dal corpo (questo procedimento è possibile solo per i modelli 9/230 e 12/300).
- La pulizia del gruppo portamotore-ventola deve essere fatta solo ed esclusivamente a secco, utilizzando un pennello od uno straccio.
- Durante le operazioni di pulizia assicurarsi che l'insieme del portamotore-ventola, non venga a contatto con qualsiasi tipo di liquido o solvente. Se ciò avvenisse anche inavvertitamente, prima di rimontare l'apparecchio rivolgersi a personale qualificato.

## RICERCA GUASTI

ANOMALIA	CAUSA E RIMEDIO
L'apparecchio non si accende	<b>Manca tensione.</b> Controllare l'interruttore generale o i collegamenti elettrici.
La girante non si muove	Controllare che non venga frenata nel suo movimento.
Modelli automatici: le alette rimangono aperte, la spia accesa ma l'apparecchio non funziona	Nel caso di collegamento con regolatore esterno assicurarsi che lo stesso non sia nella posizione "0".



LEGEND FIG. 1-2-3-4

- |                              |                           |                               |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Frontale                  | 8. Viti fissaggio flangia | 15. Portagriglia              |
| 2. Viti smontaggio piastra   | 9. Fischer                | 16. Viti per fissaggio a muro |
| 3. Piastra portamotore       | 10. Barre filettate       | 17. Griglia esterna           |
| 4. Bussole                   | 11. Canotto               | 18. Viti fissaggio griglia    |
| 5. Corpo intermedio          | 12. Bussole               |                               |
| 6. Viti per fissaggio a muro | 13. Flangia               |                               |
| 7. Flangia                   | 14. Fischer               |                               |

